



Académie des Patois de Gaume

SÔRTÎE D'IVÉR

*Après dès mwas d' fradeûr, quand' a mârs lu grand hâle
S'a vint r'chuwè la tère èt qu'in tout nouvè slo
Fât r'djitè lès dokèts èt s'a r'nowè lès flos,
An s' dit : « V'la l'ivér hoûte, hôsânâ bèle dèhale ! »*

*Même si la nêdje blantchi co toudjou lès hènètes
Et si même pou les cude la mê s' l'utî trèbèle,
An su r' sète mout binâje èt an r'trouve la vie bèle
A r'vwayant s' dèplouyi lès preumières colerètes.*

*A pône sant-èles douvrîes qu'èles tunant leû proumèsse
A champlant leûs parfums qu'an lès nodiche bin lon
Et lès têtes anedjîes, a pèrdant leû rèson
Crwayant, pou in moumèt, respirè leû djônèsse.*

Patois de Harinsart

SORTIE D'HIVER

Après des mois de froidure, quand en mars le grand vent d'Est
S'en vient ressuyer la terre et qu'un tout nouveau soleil
Fait bourgeonner les bouquets et se renouer les fleurs,
On se dit : « Voilà l'hiver passé, hosanna bon débarras ! »

Même si la neige blanchit encore toujours les têtes
Et si même pour les cueillir, la main sur l'outil tremble,
On se ressent bien heureux et on retrouve la vie belle
En regardant se déplier les premières collerettes.

A peine ouvertes qu'elles tiennent leur promesse
En répandant leur parfum pour qu'on les sente bien loin
Et les têtes enneigées, en perdant leur raison
Croyant, pour un moment, respirer leur jeunesse.

Albert Yande